AMD, 102, 2

91-320 88 60

A la atención de don MIGUEL DELIBES

fax 983 30 02 50

Sr. Delibes, le agradeceríamos que nos concediera esta breve entrevista con motivo del anuncio de la próxima aparición de «España 1936-1950: Muerte y resurrección de la novela española», que conmemora el número 1000 de la colección Áncora y Delfín de la editorial Destino.

1. El anuncio del libro ha levantado mucha expectación. ¿Por qué lo ha decidido usted publicar ahora siendo, como son, notas escritas por usted en los 50?

2. ¿Qué debemos esperar de él?

3. Su vigencia, en todo caso, es enorme, porque, junto a usted, la novela española resurgió de las cenizas de la Guerra Civil con nombres como Cela, Laforet, Aldecoa... ¿cúal fue, para usted, la clave de esa resurreción?

4. Según el anuncio de la editorial, el libro lo componen «reflexiones literarias» escritar en los años 50. ¿Qué le impacto más de esa nueva literatura? ¿Qué destacaría?

5. Usted se ha destacado por ser una persona comedida en sus opiniones y por mostrarse públicamente siempre respetuoso con sus colegas escritores. ¿Ésa es la línea de las reflexiones que ha escrito en este libro o, en cambio, al ser más joven, podría decirse que sus opiniones eran más osadas? ¿Polémicas, quizá?

6. En este sentido, ¿hay alguna novela o novelista de los años 40 y 50 que, a usted, le parezca que no ha sido reconocido como debería?

6. Al contrario, en el libro, ¿habla usted de escritor u obra sobrevalorada por la crítica o los lectores?

7. ¿Cree usted que este «siglo de oro» novelístico de la literatura española que fueron los años 40 y 50 (Martín Santos, Aldecoa, Delibes, Cela, Torrente, Benet...) no tiene comparación con la narrativa actual?

8. La guerra y las dificultades de la época (el hambre, la carestía, el dolor...) cree que hízo a su generación mejores escritores, más originales, más necesariamente deslumbrantes...

9. Finalmente, éste libro celebra el número 1000 de la colección Áncora y Delfín, donde se ha publicado toda su obra narrativa, ¿qué ha supuesto para usted está vinculación?

MUCHAS GRACIAS DE TODO CORAZÓN.

Juan Carlos Rodríguez
Tno. 91 324 71 26

P.D. Por favor, envíe las respuestas al fax 91 320 88 60

MD

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

1 - Ignoro su presunta utilidad. Estas notas, son incompletas y poco equilibradas; constituían un punto de apoyo para una serie de confesiones que me tocaba pronunciar; no llegaban un libro. Y así fueron utilizadas, ~~en parte~~. Ahora la insistencia de la editorial en que yo firmara el número mil de la colección Ancora y Delfín en ~~[illegible]~~ repitiera una pila de viejas cartas ~~[illegible]~~ de ~~[illegible]~~ ancla. Ahora extendiendo una serie de reflexiones ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ aprovecharlas para hacer ~~[illegible]~~ un pequeño libro.

2 - Poca cosa. Yo llegué a la novela en un estado de semivirginidad literaria. No había escrito nada y había leído poco y desordenadamente. ~~[illegible]~~ Un buen día en 1946 se me ocurrió una novela, la escribí y gané con ella el Premio Nadal 1947, es decir, vine a ~~[illegible]~~ formar parte de ~~[illegible]~~ un mundo que desconocía. La novela había sido otra víctima de la guerra civil y yo

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

2 - me incorporé a las reuniones [illegible] treinta-

[illegible] de [illegible], a pesar de

la falta de editoriales y de estímulos ante [illegible]

de entorno.

3 - Este esfuerzo no bastó de ninguna organización. Sí es

cierto el Premio Nadal fue un acicate, pero la pues-

ta en marcha de "la joven novela" se debió al entu-

siasmo (de los novelistas que [illegible] en tal cita y otros cuyos logros fueron efímeros o sus entusiasmos) que se fueron a-

cabando poco a poco.

4.- La fuerza inicial. Se [illegible] de libros

como "Nada", "Pascual Duarte" o "Mariona

Rebull", que despertaron el entusiasmo por un género

que estaba prácticamente muerto. En el exilio el-

[illegible] (Sender, Andújar, Ayala, Chacel etc.)

pero en pésimas condiciones para hacer una obra seria y

continua. Y dentro iban naciendo grupúsculos de críticos-

MD

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

3.

como a la que los bautistas de entonces iban poniendo motes: "generación de la inmediata postguerra", "los niños de la guerra" y "la promoción de 1950" y otros así. A todo pasado se encuentran motes para todos pero, en realidad, en la década de los 50 yo ubicaría (se manifestaron) una docena y media de novelistas, de aspirantes a novelistas, y un tribunal de oposiciones, el premio Nadal.

5. Yo creo que eran medidas aunque pueden encerrar alguna zumba. En una docena de novelistas hay siempre una buena y muchas que han perdurado. Lo que no puedo asegurar es que mis reflexiones no sean polémicas. Toda opinión es polémica desde el momento en que el de enfrente puede opinar lo contrario que yo. Pero el libro está hecho de buena fe, aunque con retales, y esto, de seguro, no redondo, tiene excesos y defectos que saltan a primera vista.

6. Es un poco ridículo que yo pretenda juzgar a quienes sólo habían escrito uno o dos libros. Es el momento en que en España empieza a reanimarse un género que durante más de una década no

MD
FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES
Miguel Delibes

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

No dudo, pues, y ~~[illegible]~~ [+ aunque sean] ~~[illegible]~~ dos o tres libros buenos anuales, de auténtica ~~[illegible]~~ calidad no son suficientes para crear un ambiente. La independencia del premio ~~Nadal~~ [+ por otra parte,] (otorgándole, a las primeras de cambio, a [+ una de] ~~[illegible]~~ de media edad, habiéndolos a "[+ fumarlo] todo", ~~e imponiendo~~ ~~[illegible]~~, [+ en favor de] (desconocidos ~~[illegible]~~ veinte años, facilitó la desaparición de un viejo ~~[illegible]~~ [+ vicio] nacional como las recomendaciones, los premios de encargo, o los ~~[illegible]~~ favoritismos de los influyentes. Un buen paso hacia adelante. En cuanto a novelas de calidad no reconocida o sobrevalorada, [+ las habría] ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ en la década de los 40 como las ha habido siempre y [+ pero] ~~para~~ no molestar a nadie señalaré [+ como libro defectuoso] "La sombra del ciprés es alargada" aunque es posible que ese año no las hubiera mejores entre las concursantes.

7 Yo no hablo de los 50, aunque quizá aluda [+ en mi libro] a alguna novela escrita en esa década, ~~[illegible]~~ sino de los primeros años de actividad narrativa después de la guerra. Entonces se barajaban 12 o 15 nombres ~~[illegible]~~ [+ que todos conocíamos y juzgar.] ~~[illegible]~~. Hoy los aspirantes a narradores son [illegible] centenares ~~[illegible]~~

Miguel Delibes

MD
FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

5/ ~~[illegible]~~ cuyo conocimiento no se percibe. Pero sí puede notarse un encuentro con ~~[illegible]~~ una información mayor (represión, guerra, ~~censura~~ dictadura) que los actuales. La censura fue atroz, ciertos, pero ~~[illegible]~~ también agudizó nuestro ingenio para burlarla.

8 Las circunstancias nos hicieron más ~~[illegible]~~ tristes, más ~~[illegible]~~ crueles, más escépticos y más desesperanzados, que el escritor que (acaba de) salir de una guerra. Había ~~[illegible]~~ posiblemente en nuestra obra ~~[illegible]~~ una mayor visibilidad que en la de los actuales novelistas, ~~[illegible]~~ pero ~~[illegible]~~ sin llegar a ser deslumbrantes.

9 Lo considero un premio a mi fidelidad. En mi vida he sido fiel a una mujer, a un ~~[illegible]~~ periódico, a una editorial... y ~~[illegible]~~ me agrada que ellos no se olviden, aunque en el caso presente tenga que rebuscar y apelar a un "collage" para conseguir un libro.

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

A la atención de Juan Carlos Rodríguez

La Razón

de Miguel Delibes

Valladolid, 27 de febrero de 2004

1.-~~Ahora~~ Porque no pensaba publicarlas. Son incompletas y poco equilibradas. Estas notas constituían un punto de apoyo para una serie de conferencias que tenía que pronunciar, no para un libro. Y así fueron utilizadas. Ahora, la insistencia de la editorial con que yo firmase el número mil de la colección Ancora y Delfín me llevó a registrar una pila de viejas carpetas de donde fueron saliendo una serie de reflexiones aprovechables para hacer un pequeño libro.

2.-Poca cosa. Yo llegué a la novela en un estado de semivirginidad literaria. No había escrito nada y había leído poco y desordenadamente. Un buen día en 1946 se me ocurre una novela, la escribo y gano con ella el premio Nadal 1947, es decir, vine a formar parte de un mundo que desconocía. La novela había sido otra ~~victoria~~ víctima de la guerra civil y yo me incorporé a los pequeños grupos que trataban de reanimarla, a pesar de la falta de editoriales y de estímulos en la España de entonces.

3.-Este esfuerzo no partió de ninguna organización. Si es caso el Premio Nadal fue un acicate, pero la puesta en marcha de "la joven novela" se debió al entusiasmo de los muchachos que usted cita y otros cuyos logros fueron efímeros o sus entusiasmos se fueron apagando poco a poco.

4.-La fuerza inicial. El contagio ~~de~~ con libros como "Nada", "Pascual Duarte" o "Mariona Rebull", que despertaron el entusiasmo por un género que estaba prácticamente muerto. En el exilio alguien coleaba (Sender, Andújar, Ayala, Chacel etc) pero en pésimas condiciones para hacer una obra seria y continua. Y dentro iban naciendo gropúsculos de veinteañeros a los que los bautistas de entonces iban poniendo motes como "generación de la inmediata posguerra", "los niños de la guerra", ~~ó~~ "la promoción de 1950" y cosas así. A toro pasado se encuentran nombres para todo~~s~~ pero, en realidad, en la década de los 40 apenas se manifestaron docena y media de novelistas, de aspirantes a novelistas, y solo un tribunal de oposiciones, el premio Nadal.

MD

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

A la atención de Juan Carlos Rodríguez

La Razón

de Miguel Delibes

Valladolid, 27 de febrero de 2004

1.-~~Ahora~~ Porque no pensaba publicarlas. Son incompletas y poco equilibradas. Estas notas constituían un punto de apoyo para una serie de conferencias que tenía que pronunciar, no para un libro. Y así fueron utilizadas. Ahora, la insistencia de la editorial con que yo firmase el número mil de la colección Áncora y Delfín me llevó a registrar una pila de viejas carpetas de donde fueron saliendo una serie de reflexiones aprovechables para hacer un pequeño libro.

2.-Poca cosa. Yo llegué a la novela en un estado de semivirginidad literaria. No había escrito nada y había leído poco y desordenadamente. Un buen día en 1946 se me ocurre una novela, la escribo y gano con ella el premio Nadal 1947, es decir, vine a formar parte de un mundo que desconocía. La novela había sido otra víctima de la guerra civil y yo me incorporé a los pequeños grupos que trataban de reanimarla, a pesar de la falta de editoriales y de estímulos en la España de entonces.

3.-Este esfuerzo no partió de ninguna organización. Si es caso el Premio Nadal fue un acicate, pero la puesta en marcha de "la joven novela" se debió al entusiasmo de los muchachos que usted cita y otros cuyos logros fueron efímeros o sus entusiasmos se fueron apagando poco a poco.

4.-La fuerza inicial. El contacto ~~de~~ con libros como "Nada", "Pascual Duarte" o "Mariona Rebull", que despertaron el entusiasmo por un género que estaba prácticamente muerto. En el exilio alguien coleaba (Sender, Andújar, Ayala, Chacel etc) pero en pésimas condiciones para hacer una obra seria y continua. Y dentro iban naciendo grupúsculos de veinteañeros a los que los bautistas de entonces iban poniendo motes como "generación de la inmediata posguerra", "los niños de la guerra", "la promoción de 1950" y cosas así. A toro pasado se encuentran nombres para todo, pero, en realidad, en la década de los 40 apenas se manifestaron docena y media de novelistas, de aspirantes a novelistas, y solo un tribunal de oposiciones, el premio Nadal.

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

5.-Yo creo que eran comedidas aunque pueden encerrar alguna zumba. En esa docena de novelistas hay muchas cosas buenas y nombres que han perdurado. Lo que no puedo asegurar es que mis reflexiones no sean polémicas. Toda opinión es polémica desde el momento que el colega de enfrente pueda opinar lo contrario que yo. Pero el libro está hecho de buena fe, aunque con retales, y con toda seguridad no es redondo, tiene excesos y defectos que saltan a primera vista.

6.-Es un poco ridículo que yo pretenda juzgar a escritores que habían escrito uno o dos libros. Es el momento en que en España empieza a reanimarse un género que durante más de una década no ha dado chispa y surgen dos o tres libros esperanzadores, de auténtica calidad que son suficientes para crear un ambiente. La independencia del premio Nadal, por otra parte, cargándose, a las primeras de cambio, a obras de escritores de media edad, habituados a "ganarlo todo", en favor de desconocidos veinteañeros, facilitó la desaparición de un viejo vicio nacional como las recomendaciones, los premios de encargo, o los favoritismos de los influyentes. Un gran paso hacia adelante. En cuanto a novela de calidad no reconocida o sobrevalorada, las habría en la década de los 40 como las ha habido siempre, pero para no molestar a nadie le señalaré como libro defectuoso "La sombra del ciprés es alargada" aunque es posible que ese año no las hubiera mejores entre los concursantes.

7.-Yo no hablo de los 50, aunque quizá aluda en mi libro a alguna novela escrita ~~en esa década~~ después, sino de los primeros años de actividad narrativa después de la guerra. Entonces se barajaban 12 O 15 nombres que todos podíamos conocer y juzgar. Hoy los aspirantes a narradores son un par de centenares cuyo conocimiento no es posible. Pero sin duda nosotros nos encontramos con una información mayor (posguerra, guerra, dictadura) que los actuales. La censura fue atroz, es cierto, pero también aguzó nuestro ingenio para burlarla.

8.-Las circunstancias nos hicieron más tristes, más crueles, más escépticos, más desesperanzados, que ~~el escritor~~ aquellos escritores, que no acaban de salir de una guerra. Habrá posiblemente en nuestra obra una mayor originalidad que en la de los actuales novelistas, pero sin llegar a ser deslumbrantes.

9.-Lo considero un premio a mi fidelidad. En mi vida he sido fiel a una mujer, a un periódico, a una editorial... y me agrada que esas cosas no se olviden, aunque en el caso presente ~~tenga~~ haya tenido, que rebuscar y apelar a un "collage" para conseguir un libro.

MD

Un abrazo

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES